

INAZAWA NEWS

No. 585

December 1, 2022

QUESTIONS?

Call

Inazawa City Hall,
0587-32-1111 (ext. 215)

Sponsored by

Inazawa International Friendship Association <http://inazawa-ifa.main.jp>

Articles are translated by Citizen Volunteers

GENERAL INFO

The Schedule of the Year-end & the New Year

Public facilities of Inazawa City will be closed as follows;

*Shiyakusho (City Hall) and Shisho (City Branch Offices) , *Shimin Centers

*Kankyo Center, Joge Suido Chosha, Sangyo Kaikan

*Shimin Byoin (Civic Hospital) and Hoken Center

*Rojin Fukushi Centers(except Icho-kan), Rojin Ikoi no ie

*Hoikuen (Nursery Schools), Jido-kan, Kosodate Shien Centers, Himawari-en

*Rikujo Kyagijo, Shimin Kyujo, Fukujima Yakyujo, Okuda Tennis Courts

*Heiwa-cho Joka Center

Closed from Dec.29 (Thu) 2022 till Jan. 3 (Tue), 2023.

*City Libraries, Oguiss Art Museum, Rojin Fukushi Center Icho-kan

Closed on 26 (Mon) and from Dec.29 (Thu) 2022 till Jan. 3 (Tue), 2023

*Sogo Bunka Center,

Closed from Dec.28 (Wed) 2022 till Jan. 3 (Tue), 2023

*Kominkans, Budo-kan, Kyudo-jo, Tobu Taiiku Center

*Nagoya Bunri Daigaku Bunka Forum(Shimin Kaikan)

Closed from 28 (Wed) 17:00, 2022 till Jan. 3 (Tue), 2023

*Kinro-fukushi-kaikan, Sobue-cho Shogai Gakushu Center 'Sobuel',

Heiwa-cho Noson Kankyo Kaizen Center

*Sogo Taiiku-kan, Sobue-cho Taiiku-kan, Heiwa-cho Taiiku-kan,

Closed on Dec.26,(Mon), and from 28 (Wed) 17:00, 2022 till Jan. 3 (Tue), 2023

*Sobue Saijo

Closed from Dec.31 (Sat) 2022 till Jan. 1 (Holiday), 2023.

Thank you for your understanding and cooperation despite of the inconvenience.



Note:
Shimin Byoin(Civic
Hospital) accepts
emergency.



©Inazawa City INAPPY

Request from Ichinomiya Zeimusho(Tax Office) about The Final Tax Return

In order to prevent COVID-19 infection, Tax Offices request to use 'E-TAX' system to declare the final tax return for the year of 2022. This E-TAX program is modified more easier to enter data.

To use this system, it is necessary to get 'My Number Card' with Digital Certificate, or both of ID number and Password given by tax office, previously.

Contact: Ichinomiya Zeimusho (Tax Office)
Tel.0586-72-4331



How to pay Kokumin Nenkin Premium (National Pension)

It can be paid by credit card, deposit transfer, as well as cash. Discount will be given at prepayment for the year.

Application and Contact:
Ichinomiya Nenkin Jimusho
(National Pension Office)
Tel.0586-45-1418

When you make application for programs, make sure to include the following items in your information.

The Common Items for Application: ①the title of the program, ②the applicant's name with kana

pronouncing, ③his/her address, postcode and phone number, and ④other information to be written.

When you use a reply-paid postal card, use a sample in the right as a reference.

往信(おうしん Oushin) is to be sent,

返信(へんしん Henshin) is reply to be back.

<input type="checkbox"/>	往信 Address of Application	<input type="checkbox"/>	返信 Applicant's Address & Name	Required Items to be written
--------------------------	---------------------------------	--------------------------	--	------------------------------------

Garbage Collection Schedule during Year-End of 2022 and New-Year Days of 2023

Classification	Collecting Area	Last date, 2022	First Date, 2023
Burnable Garbage	Monday & Thursday Area	Dec. 29 (Thu)	Jan. 5 (Thu)
	Tuesday & Friday Area	Dec. 30 (Fri)	Jan. 6 (Fri)
Non-burnable Garbage	1 st & 3 rd Wednesday Area	Dec. 21 (Wed)	Jan. 4 (Wed)
	1 st & 3 rd Thursday Area	Dec. 15 (Thu)	Jan. 5 (Thu)
	2 nd & 4 th Wednesday Area	Dec. 28 (Wed)	Jan. 11 (Wed)
	2 nd & 4 th Thursday Area	Dec. 22 (Thu)	Jan. 12 (Thu)
Plastic Garbage	Monday Area	Dec. 26 (Mon)	Jan. 9 (Holiday)
	Tuesday Area	Dec. 27 (Tue)	Jan. 10 (Tue)
	Wednesday Area	Dec. 28 (Wed)	Jan. 4 (Wed)
	Thursday Area	Dec. 22 (Thu)	Jan. 5 (Thu)
	Friday Area	Dec. 23 (Fri)	Jan. 6 (Fri)
Bring-in to the Center (Charged: ¥200/10kg)		(Wed) Dec. 28 8:45 – 11:45 13:00 – 16:30	(Wed) Jan. 4 8:45 – 11:45 13:00 – 16:30

Recyclable Waste Chiiki Station	
Last in 2022	Dec. 18 (Sun) 8:30 – 12:00 Osato Higashi Shimin Center
First in 2023	Jan. 8 (Sun), 8:30 – 12:00 South Parking of City Hall

Inquiry: Kankyo Center (Environment Center)
About garbage collection,
Shigen Taisaku Ka Tel. 0587-36-0135
About bringing in garbage to Kankyo Center,
Kankyo Shisetsu Ka Tel.0587-36-4357

Citizens' Campaigns in the End of the Year 2022



Traffic Safety Campaign December 1 – 10

- Point 1** Put lights on one hour before sunset.
- Point 2** Keep Safe driving.
Never Drive when drink alcohol.
- Point 3** For bike riders, Follow the traffic rules strictly and wear a helmet on.

Safety Town Campaign December 1 – 20'

- 1) Never hand your money or bank card to someone you don't know,
Never tell your pin to another.
- 2) Lock windows and doors regardless short-time going-out, staying home or sleeping,
- 3) Don't leave the car without taking off its key or locking.

Contact: Kiki-kanri-ka ,City Hall Tel:0587-32-1159

Recruitment of Tenants for Municipal Housing

Name & number of houses: Nishijima Danchi (complex) (1), 3 houses **For:** people to meet all of the following conditions. ①people living or working in Inazawa city ② have relatives to live together ③hard to look for houses ④the total income of a family is below the fixed standard income. **Application:** apply to the following place filling in an application form between December 1(Thu) and 14 (Wed). **Note:** If the maximum number of people is exceeded, there will be a lottery. If not exceeded, the application will be accepted from January 5 (Thu), 2023 on first come, first served basis.

Other: always recruiting tenants for Nishijima Danchi (complex) (2), Hotta Danchi and Yawase Danchi **Contact:** City Hall, Kenchiku-ka (Architectural Division) Tel 0587-32-1418

Human Lights Week December 4 ~ 10, 2022

Contact: Shimin-ka (Citizens' Affairs Division), Shiyakusho Tel:0587-32-1311

●Special Human Lights Consultation

Date: December 22 (Thu) 13:30 – 15:30
Venue: Consulting Room No.3,
City Hall

Fee: Free of charge

Application:
Not necessary.
At acceptance order.

Others:
Confidentiality promised.



●Permanent Consultation Desk

Consutation	Phone	Reception Time
Human Lights #110	0570-003-110	8:30 – 17:15 Only weekdays
Women's Lights Hot Line	0570-070-810	
Children's Lights #110	0120-007-110	9:00 – 17:00 Only weekdays
Foreigners Human Lights ※1	052-952-8111	
City Consultation	0587-32-1311	

※1 supported languages: English, Chinese, Korean, Filipino, Portuguese, Vietnamese, Nepali, Spanish, Indonesian and Thai

December Tax

3rd period of Property tax and City Planning tax, 6th period of national health insurance tax, 6th period of Long-term Care Insurance premium and Late-old medical care insurance premium and Latter-half **Tax deadline is Dec 26 (Mon).**

Don't Leave Dry Grass or Weed As They Are In Your Vacant Land

Left dry grass is easily fired and causes a big fire.

Dispose dry grass earlier.

Contact: *Keibo Dai-ichi-ka*
(Civil Defense Unit Section 1),
Inazawa Fire Station [Tel:0587-22-0119](tel:0587-22-0119)



EVENTS

12th Inazawa Special Concert of Central Aichi Symphony Orchestra “Enjoy Orchestra from 3 years old Children with Parents” at Nagoya Bunri University Cultural Forum

Why don't you enjoy classical music and sound by Orchestra with interesting talk by Professor Mercy Yamamoto? Moreover, they play the popular music from movies by Studio Ghibli.

Date: Mar. 11 (Sat) 14:00 - (Open 13:15) **Venue:** Middle Hall **Conductor:** Maestro Matsukawa
Program: Music story “My neighbor Totoro”, Ghibli Medley, Kabalevsky “ Gallop by Clown” and more
Fee: ¥1,500 (General seating. Pre-school children are possible to enter there, and younger than 3-year-old children is free to watch on parent's lap.) **Place to buy tickets:** Nagoya Bunri Daigaku Bunka Forum (Nagoya Bunri University Cultural Forum) **Contact:** Tel. 0587-24-5111



Let's Cheer Inazawa-City Team for Aichi Ekiden (Marathon Relay Race)

On January 14 (Sat), Aichi *Ekiden* will be held in Aichi *Chikyu-Haku* Memorial Park. You can enjoy cheering Inazawa-City Team on Tokai TV.
Contact: Inazawa-shi Sports Kyokai (Inazawa City Sports Association)
Tel.0587-34-6318



Eppy Festival

Date: December 10 (Sat) and 11 (Sun), 10:00 to 16:00 (15:30 on 11th) **Venue:** Metawater Gesuido Kagakukan (Sewerage Science Museum) Aichi, Sukatani, Heiwa-cho
Events: Stamp Rally, eco craft, food trucks
Contact: Metawater Gesuido Kagakukan Aichi
Tel 0567-47-1551



CLASSES

English Yoga Class

Date: Dec. 19 (Mon), 26 (Mon) 13:30-15:00 **Venue:** Nagoya Bunri Daigaku Bunka Forum Renshu-shitsu 4 (Nagoya Bunri University Cultural Forum Practice Room 4)
For: People are 18 years old or older **Limit:** First 10 people **Contents:** Tell yoga pose using chair with English **Instructor:** Ms. Marry, Yoga Instructor **Fee:** ¥1,000 (The member of IIFA is ¥800. The fee is necessary when attending.)
What to bring: Training wear and Yoga mat **Application:** Call IIFA (Tel. 0587-81-5000) from Dec. 5 (Mon)



Events & Classes Info from City Libraries

Warm-heart picture book care concert 2022 in Christmas -believe in tomorrow-

Date: Dec.17(Sat.) PM4:30-5:30 **Venue:** Study Room, Chuo Library **Limit:** the first 50 people **Content:** The live performance of the piano and reading telling picture books **Performers:** Ms. Mashita Asami, the associate professor of Aichi Bunkyo Women's Junior College and Mr.Tamada Yuto, the pianist
Application: by a phone call to Chuo Library, from Dec.1 (Thu.) 11:30-

Winter break anime movie gathering

Date: Dec.24(Sat.) ①PM:1:30-2:00 ② PM:3:00-3:30 **Venue:** Audio-visual room **Limit:** the first 30 people, under than elementary school children and their parents **Content:** the showing of 「Let's sing Christmas 'Genki Genki Nontan」
Application: by a phone call to Sobue-no-mori Library from Dec.6(Tue.) 11:00-

We are going to be closed for short period owing to construction of LED lights.

Thank you for your cooperation.

The period under construction: Jan.11(Wed.) - 29(Sun.), 2023

Others: During under construction period, lending and making a reservation are going to be done at temporary counter. About details, please make sure at ID 1006314.

The period of temporary counter available:

Jan.11(Wed.) - 15(Sun.), Jan.25(Wed.) - 29(Sun.), 2023, 9:30 - 18:00



SPORTS

Senior Fitness Class

Date: Jan. 10 to Feb. 21, 2023 (Totally 6 Tuesdays), 10:00 – 11:00 **Venue:** Tamokuteki Hall (Multipurpose Hall) in Kinro-Fukushi-Kaikan
For: First 25 people living or working in Inazawa City.
Contents: Exercise to prevent deteriorating physical function. **Fee:** ¥1,200 **Application:** Dec. 1 (Thu) – Dec. 9 (Fri) at Sports-ka with the fee. **Contact:** Sports-ka in Sogo-Taikukan [Tel:0587-34-6318](tel:0587-34-6318)

One Day SKIING Class

Date: January 22 (Sun), 2023. 9:00 **Skiing ground:** Hirugano Kogen Ski Ground, Gujo city, Gifu pref. (meet there.) **For:** primary school 3rd grader and over living, working or studying (Primary school children should go with guardians.) **Limit:** the first 40 persons **Fee:** 1,000 yen/person. Get insurance by yourself. **Application:** apply to Marufuku sports shop, 1-chome Takamido between December 1 (Thu), 2022 and January 15 (Sun), 2023 with a fee. An application form is available at the shop. **Contact:** Mr. Kozo Fujimura in Inazawa Ski Association Tel 090-1478-1112



Kendo Kangeiko (Midwinter Kendo Training)

Date: January 7 (Sat) to 9 (Holiday), 2023. 6:00am to 7:00am
Venue: Budo-kan
For: Primary school children and over living, working, or studying in Inazawa city **Fee:** free of charge
Application: not required
Contact: Mr.Seko, Inazawa Kendo Renmei (Inazawa Kendo Association) Tel 0587-24-8477



Junior Ski Meet

Date: January 29 (Sun.), 2023. 12:00 **Venue:** Mont Deus Hida Kuraiyama Snow Park, Takayama city, Gifu pref. (meet there) **For:** primary and junior high school students (Primary school children should go with guardians) living or studying in Inazawa city **Event:** Giant slalom **Division:** 1) Primary school children 2) Junior high school students **Insurance:** get insurance by yourself.
Application: apply to Marufuku Sports, 1 chome Takamido between December 1 (Thu), 2022 and January 15 (Sun), 2023 **Contact:** Mr. Kozo Fujimura in Inazawa city Ski Association Tel 090-1478-1112

Civic Athletic Meet (Ski Meet)

Date: January 29 (Sun.), 2023. 12:00 **Venue:** Mont Deus Hida Kuraiyama Snow Park, Takayama city, Gifu pref. (meet there) **For:** junior High school 3rd grader and over living, working or studying in Inazawa city **Event:** Giant slalom **Division:** (Men) Youth division (under 29 years), Adult 1st division (aged 30 and over), Adult 2nd division (aged 40 and over), Senior 1st division (aged 50 and over), Senior 2nd division (aged 60 and over), Senior 3rd division (aged 70 and over), (Women) women division **Note:** the age to be as of January 29, 2023 **Game method:** Individual game **Fee:** 600 yen a person **Application:** apply to the following places by January 24 (Tue), 2023 with a fee. An application form is available at each place. **Contact:** Sports-ka in Sogo Taiiku-kan Tel 0587-34-6318, Sobue-cho Gym or Heiwa-cho Gym

Winter Junior Bowling Lesson

Date: December 27(Thu), 10:00 to 12:00

Venue: Inazawa Grand Bowl, Inokuchi, Ohtsubo-cho
For: primary school children, junior high school students and high school students living in Inazawa city
Limit: the first 30 persons

Instructor: Ms. Kumiko Hayashi, professional bowler
Fee: 1,500 yen inclusive of rental shoes to be paid on the day
Application: fill in an application form and apply to Inazawa Grand Bowl between December 1 (Thu) and 23 (Fri). The application form is available there.



Contact: Inazawa Bowling Association in Inazawa Grand Bowl
Tel 0587-21-2131

Welcome to Rakuraku Plaza

Heiwa Rakuraku Plaza Class

Date: January to March (4-8 times) **Venue:** Heiwa Rakuraku Plaza
For: People are 18 years old or older (there are the classes for children and babies.)
Limit: First 5-20 people depending on class
Contents: Aqua aerobics, Rakuraku Yoga, Kids English Class and so on
Fee: Each ¥2,500-¥6,000 **Other:** There are free experience session for people for the first time.

Contact: Heiwa Rakuraku Plaza
Tel. 0567-46-5600



Senior Fitness Class

Contact: Sports-ka in Sogo-Taikukan [Tel:0587-34-6318](tel:0587-34-6318) **Date:** Jan. 10 to Feb. 21, 2023 (Totally 6 Tuesdays), 10:00 – 11:00
Venue: Tamokuteki Hall (Multipurpose Hall) in Kinro-Fukushi-Kaikan
For: First 25 people living or working in Inazawa City. **Contents:** Exercise to prevent deteriorating physical function. **Fee:** ¥1,200 **Application:** Dec. 1 (Thu) – Dec. 9 (Fri) at Sports-ka with the fee.

HEALTH & CHILD CARE



Oyako Fureai Hiroba ⑤

Date: Jan. 18 (Wed), 25 (Wed), Feb. 1 (Wed), 8 (Wed), 12 (Sun), 15 (Wed) 10:30-12:00
Venue: Kinro Fukushi Kaikan Daiichi Nihonma (Labor Welfare Hall No.1 Japanese-style Room)
For: Babies less than 1 years old and their parents live and work in Inazawa
Limit: 10 pairs by drawing lots (It prioritize people for the first time.)

Contents: Finding hints of parenting. **Instructor:** Ms. Inukai and Ms. Sadayuki, parenting net worker

Application: Check ID 1010381 and send prepaid postcard or Email (fureai-h@city.inazawa.aichi.jp) arrives no later than Dec. 23 (Fri) to Shogai Gakushu-ka.

Contact: Shogai Gakushu-ka (Tel. 0587-32-1440)

Other: Childcare service available.



Covid-19 Coronavirus Vaccination for Infants

Vaccination for infants aged 6 months old to 4 years old is starting. The effectiveness and the safety were confirmed. Please think about it. If you would like a vaccination ticket for infants born after July, 2022 to be issued, please visit and apply to Health Center (Tel 0587-21-2300) or Health Center, Sobue Branch (Tel 0587-97-7000). You may apply by phone as well.

For: infants aged 6 months old to 4 years old
Venue: (Individual vaccination) medical institutions in Inazawa city

Opening day for reservation: you may apply for reservation after receipt of the vaccination ticket.

Vaccination dose: 3 doses (1st dose, 2nd dose and 3rd dose)

Vaccination intervals: 2nd dose (3 weeks after 1st dose), 3rd dose (8 weeks after 2nd dose)

Name of Vaccine: Pfizer for infants

Other: In principle, guardians should go with infants and need to sign the preliminary examination slip. (yoshinhyo)

On-Duty Dental Clinic During Year-End and New Year's Holidays

Registration Time: 9:00 – 11:30

Call first during 9:00 – 11:30 previously to make a reservation, and visit with Health Insurance card.

Date	Clinic Name	Location	Phone Number
Dec 29 (Thu)	Kimura Shika	Matsushita Icchome	0587-21-1184
Dec 30 (Fri)	Akaike Shika Kodomo Shika	Akaike-Imichi-cho	0587-24-6262
Dec 31 (Sat)	Komori Shika	Inazawa-cho	0587-24-7696
Jan 1 (Sun, Holiday)	Sakai Kodomo Shika/Kyosei Shika	Inajima Jyuni-chome	0587-81-6305
Jan 2 (Mon, Holiday)	Sakai Shika	Jiromaru Tsubaki-cho	0587-24-0648
Jan 3 (Tue)	Heiwa Shika Clinic	Heiwa-cho Shimokoshi	0567-46-4606